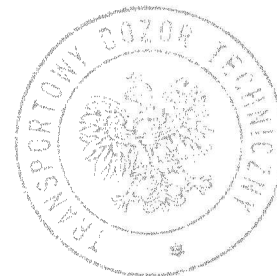


ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA**
TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR**
OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chalubińskiego 4
00-928 WARSZAWA

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN
OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.04
of a type of ~~electrical~~/electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.04

Numer homologacji: **E20 10R-04 3566** Numer rozszerzenia: -

Approval No.: **E20 10R-04 3566** Extension No.: -

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **Lampa samochodowa sygnalizacyjna / oświetlenia wnętrza, diodowa 12/24 V**
Make (trade name of manufacturer): **Automotive lamp of signaling / interior lighting, LED 12/24 V**

2. **Typ i ogólny opis handlowy:**
Type and general commercial description(s):

Typ: **HOR RIMP1**
Type: **HOR RIMP1**

Krótki opis: **Lampa samochodowa sygnalizacyjna/oświetlenia wnętrza, 12/24 V, diodowa typ: HOR RIMP1 przeznaczona jest do instalacji w pojazdach samochodowych posiadających instalację elektryczną 12 V lub 24V. W zależności od wersji może pełnić funkcję lampy oświetlenia wnętrza, zespolonej tylnej, przeciwmgielnej lub cofania.**

Short description: Automotive lamp of signaling / interior lighting, LED type: HOR RIMP1 is designed for installation in vehicles with 12 V or 24 V electrical system. Depending on the version it can function as interior lighting, complete rear light, fog light or reversing light.

3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na pojeździe/podzespołe/samodzielnej jednostce technicznej:**

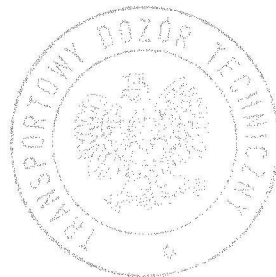
tabliczka znamionowa

Means of identification of type, if marked on the ~~vehicle~~/component/separate technical unit:

data plate

- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na obudowie centrali**
Location of that marking: on the main module cap
4. **Kategoria pojazdu:** **M, N i O**
Category of vehicle:
5. **Nazwa i adres producenta/importera:**
Name and address of manufacturer/importer:
ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland
6. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** etykieta naklejona na obudowie
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: label stuck on the main module cap
7. **Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):** **patrz Dokument Informacyjny**
Address(es) of assembly plant(s): see Information Document
8. **Dodatkowe informacje:** **patrz Dodatek**
Additional information: see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań:**
Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Technical Service responsible for carrying out the tests:
Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
10. **Data sprawozdania z badań:** **2013.11.25**
Date of test report: 2013.11.25
11. **Numer sprawozdania z badań:** **3.23/1.93/2013/4**
No. of test report: 3.23/1.93/2013/4
12. **Uwagi (jeśli występują):** **brak uwag**
Remarks (if any): no remarks
13. **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw
14. **Data:** **28 lutego 2014 r.**
Date:
15. **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kojasa



16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:**
- dokumentacja homologacyjna **Lamp samochodowych sygnalizacyjnych/oświetlenia wnętrza, diodowych 12/24 V, typ: HOR RIMP1;**
 - sprawozdanie z badań nr **3.23/1.93/2013/4;**
 - Dokument Informacyjny;
 - Oświadczenie producenta o produkcji seryjnej zgodnie z dokumentacją oraz o zapoznaniu się z treścią Regulaminu nr 10.

The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:

- approval documentation of **Automotive lamps of signaling / interior lighting, LED type: HOR RIMP1;**
- test report No. **3.23/1.93/2013/4;**
- Information Documentation;
- Producer's declaration on serial production in conformity with documentation and of acquaintance with contents of Regulation No. 10.

17. **Powody rozszerzenia:**
Reasons for extension:

nie dotyczy
not applicable



**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 3566
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego
zgodnie z Regulaminem nr 10**

Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 3566
concerning the type-approval of an ~~electrical~~/electronic
sub-assembly under Regulation No. 10

1. **Dodatkowe informacje:**
Additional information:

1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** **12V lub 24V**
Electrical system rated voltage: 12V or 24V

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu kategorii M, N i O
z następującymi ograniczeniami:**
bez ograniczeń

This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:
no restrictions

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **zgodnie z instrukcją montażu**
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

1.3. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów:
nie dotyczy**

This ESA can be used only on the following vehicle types:
not applicable

1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **nie dotyczy**
Installation conditions, if any: not applicable

1.4. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia
odporności (zgodnie z załącznikiem 9 do regulaminu nr 10.04):
dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz**

The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.04):
for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz

1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze
Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:
Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**

Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for
carrying out the tests:

Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland

2. **Uwagi:** **brak uwag**
Remarks: no remarks



COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a ⁽¹⁾: LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾: *APPROVAL GRANTED*
~~*APPROVAL EXTENDED*~~
~~*APPROVAL REFUSED*~~
~~*APPROVAL WITHDRAWN*~~
~~*PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

de un tipo de luz de marcha atrás en aplicación del Reglamento N°23.
of a type of reversing lamp pursuant to Regulation No.23.


N° de homologación / *Approval No.*: AR-E9-00.6640

Extensión N° / *Extension No.*:-----

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*:
HOR 62/AR
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and adress*:
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 19/09/11
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 20/09/11
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*: T1109203
9. Breve descripción / *Concise description*:
 - Número, categoría y tipo de la(s) fuente(s) de luz / *Number, category and kind of the light source(s)*:
8 x LEDS
 - Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*: 12/24V – 2.7W
 - Aplicación de una guía de control electrónica / *Application of an electronic light source control gear*:
 - (a) formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *being part of the lamp*: ~~yes~~/no ⁽¹⁾
 - (b) no formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp*: ~~yes~~/no ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



- Voltaje(s) de entrada administrado(s) por una guía de control electrónica / Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:---
 - Fabricante de la guía de control electrónica y número de identificación (cuando la guía de control electrónica es parte de la lámpara pero no está incluida en su cuerpo) / *Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):*---
 - Módulo de fuente de luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *Light source module: yes/no ⁽¹⁾*
 - Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code:*----
 - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):*----
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark:* Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer.*
11. Este dispositivo sólo puede instalarse en un vehículo, por pares. ~~si~~ / no ⁽¹⁾ / *This device shall be installed on a vehicles only as part of a pair of devices: yes / no ⁽¹⁾*
12. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable):* -----
13. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval granted/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~ ⁽¹⁾*
14. Lugar / *Place:* Madrid
15. Fecha / *Date:* 22/09/11
16. Firma / *Signature:*
- SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y
SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 28-06-2004
- 
Fdo. Timoteo de la Fuente García
17. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
- Informe del ensayo / *Test report*
 - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*